

特載

勞工賠償規例須知

林玉成 朱潔英編撰

勞工賠償規例，則會受不幸者安妥。至於牙齒受傷，則可受牙科治療，牙齒損壞，亦可獲得免費拔牙及鑲牙。包括牙科及假牙等。倘若四肢或脊骨受傷，除了獲得醫治外，更會供應所帶的背帶或輪椅、拐杖等，如不幸斷手或腳，亦會替其安裝假手或假腳。

倘若受傷勞工屬於永遠殘廢者，亦可搬進療養院或私家醫院養傷，一切費用及藥物均由勞工賠償署供給，如需要家人照料，其家人亦可獲得每月入息津貼，其數額乃視乎其所需而定。

安撫政策的工作

通常有許多因工受傷的殘廢勞工，大部分是失去返回自己工作崗位信心，因影響其心情，致令病況難以迅速痊癒。賠償署有見及此，乃鼓勵殘廢勞工恢復信心，讓其選擇一項合適的工作，名為「選擇工作」，亦是安撫政策之一種。選擇工作的技巧，通常是運用在傷者可以開始工作直至完全康復而返回工作崗位為止。

安撫政策不但可以幫助傷者早日恢復健康，對於精神上的打擊亦可減少。

「未完」

周坤玲在美開肉店

（三藩市通訊）年前下堂求去，一度與情何非凡雙宿雙棲於香港，後又離開何非凡，返三藩市，未能達到與黃超武復水收復希望的女影星周坤玲，月來顯得意志消沉，形容憔悴，體重減輕了，最近因超武已經離她，便死了破鏡重圓的一條心，反而安心理得，決定重新做人，最近，她與幾位「死黨」合資開設了一家肉店，錢銀出入，精神有了寄托，心情開朗許多。曾有人詢以今後會不會再結婚，她提起結婚就就怕，暫時不會想到這個問題了。亦有請而虛者笑謂周坤玲好開朗，曾開過肉店，天天賣「肉」。請不要誤會，這是賣豬牛羊的肉，並非人的肉體。

促進中加友誼文化

章大使訪點城紀盛

這次章大使來加訪問，標誌着中國和加拿大兩省友好關係的促進，兩地人民友誼將因此而增進，文化和技術的交流將更加頻繁，也促進了華僑之間的團結，及對祖國的認識。

章大使到了本埠訪問三天後，在亞省政府安排下，到卡加利及品夫，赫士柏等名勝地方去參觀，然後到沙省作五天訪問。

（完）

豆老張緊有屏鳳劉

（香港通訊）被稱為「張老豆」的鳳屏劉，要算是鳳屏之爸爸，雖然，他的緊張，只限於唱歌這一方面，不是包括別的，但，他的緊張，倒是叫人不敢相信的。

有心水清的人說，劉鳳屏在台上唱歌時，做老豆的，就會緊張到大失常態，一曲既終，如果有人不去拍手掌，亦會之客氣地走過去，問你一句：「為什麼不拍手？」沒有人叫「安哥」，固然不滿意，有所怨言，叫得太多，又會為女兒不安，深怕唱壞了個女。

每當劉鳳屏唱歌，他就側着耳朵聽，一字不漏，甚麼大事拋開一處，不知者，真會以為他是劉鳳屏之標準歌迷。也許是過份緊張，很多時都引人誤會，稱他為「好厭」，說他是個難以相處的人，殊不知，他緊張是過於認真，絕對不是一般人所想的，易相處。話是如此，除唱歌外，這個爸爸，可以有甚麼緊張之處，女兒交男朋友問題，倒是絕對有自由權的，問題還未到公開的時候。

（完）

式萬元最保險的投資

一、每月店租二百元，水電費五十元全免。二、代客營業去年淨利七千五百元。三、有餘地擴充其他生意月入可增多一千幾百元。店租到一九七九年底，請向 Mr. Young, 575 E. Pender St., Vancouver 洽商。

新單人房出租

廚廁齊備，有傢俱，適合單身女士。請晚六時後電話二五三一六四四三。

樓上全層出租

本樓比區，三房兩廳，交通方便，下午六時至十時電話三一五一五三三治。

土庫有兩房出租

宜單身或學生，請晚六時後電話二五五〇一七〇。

交通銀行香港分行

BANK OF COMMUNICATIONS, HONG KONG
(總管理處設在北京)

經營一切銀行業務
辦理各種匯兌存款
代辦：北京中國銀行總管理處

人民幣存款
幣值穩定 安全可靠 港幣折算 在港收付
附設：海外服務部
香港分行德輔道中3號A電話H-259261-H-259267
3A, Des Voeux Road, C., Hong Kong
電報掛號：中文：6527 英文：Commubank

誠聘專洗地氈

新法專洗起汚跡，工作負責，價錢老實，免費報價。請電二五四一五八六〇。

小鎮旅館百貨店等出賣

位於Spuzzum, B.C. 夫李沙河，河映天然風景，穩妥的餐館與餐館，外賣生意，露天餐館，小百貨商店，相鄰有三睡房住宿，另附車庫，另有工友住屋，位於橫貫全加第一公路，因必須往非洲，取價二十六萬，定銀再五萬，或批租，與 Linda Rivers, Gen. Delivery, Spuzzum, B.C. 電話12-863-2263洽商。

有房出租

適合女性居住，如意者下午六時至十時電話式五四三〇八四治。

共同管理柏文組出賣

Villa Verde, 1611 E. 3rd Ave. Vancouver, B.C. 每日下午二時至七時，週末一時至五時開放，請親身參觀，甘實此等豪華寬敞的柏文組，為所有與享受，取價由二萬九千元起，定銀五百元，另政府第二期捐款。電話 Mrs. Brinkworth 433-3346 or Mr. Hudson 738-4935, Melton Real Estate (B.C.) Ltd. 879-7571

宜經驗炒炸鑊金怡工

西溫哥華高尚西區 有意者電話：九二二一五三三三治商

和發老餅家遷址啟事

現遷往喜市東街，門牌三十號，照常營業，諸君光顧，請移玉上址，是荷。電話：六八一八〇三三

帷帳裝飾家具店出售

工場廣闊，良好機器，有大帶布匹樣本，舖租相宜，位於1810 Government St., Victoria, B.C. 電話 388-5012 住宅 385-4034

鳥埠時代化屋出賣

有四睡房，全部磚造，近哥林比亞醫院，近巴士路與商場。位於 342 Richmond St., New Westminster, B.C. 電話 521-3608

投資良機

①家庭或藥店連實業，位在住宅區，有兩個睡房居住，地大及生意好，業主退休，開價七萬多。
②三年新寫字樓一座，位在商業地方，利息好，業主離埠急賣。
③二十六萬實業屋，兩個睡房及土庫，近學校及商場，開價四萬多。
④觀新屋用上等材料建築，位於交通方便，近學校及商場，開價七萬多。
Jim Fong 住宅：733-4736 公司：321-6881 Block Bros. Realty Ltd.

雲東水壩

3885 Rupert Street, Van. B.C.
435-1010 晚上 437-8239
蘇卓如主理
按裝修理水壩請到雲東選購
持執照師傅免費解答 Plumbing 難題
上門按裝或修理一切 Plumbing 工程

永興裝修公司

油漆做木，土庫間格，水喉廁所，家庭電器，新舊房屋，接裝修理，大小工程，無任歡迎。
電話：八七四一八四六三

新屋出賣

近卑詩大學高尚住宅區，三睡房，三浴室，家庭房光猛大廳，遊戲室，酒吧，地闊八十尺，長一百一十尺，遍植樹木，環境幽雅，適合醫生，律師及上級階層人士，價廉物美，定價十四萬，定銀三萬元，業主自賣，無須貸款，有意者請來電與屋主洽商。電話：五二四一六四九八

當奴地氈傢俬公司

Donald Wholesale Agencies Ltd.
有各色平靚地毯平賣，時款傢俬，燈飾一切，以發行價錢發售，多少一律歡迎。貨品：陳列室 4325 Main St., Vancouver, B.C. 電話 874-9232 與陳君接洽

新華國貨公司

New China Merchandise Ltd.
265 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1P2
Tel. 681-6037

各款運動鞋 全部九折
優待學生

金星工藝裝飾公司

GOLDEN STAR CRAFTS DECORATION CO.
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2937

專營商店 住戶茶樓 內外裝修 古典裝潢 巨幅壁畫 招牌廣告 工藝飾品 常備現貨 歡迎外埠 來函訂製

黃楚俠公證人旅行社

▲香港來回機票四百九十九元起另有特別正航機票無須美國轉機各埠機票常便每月各遊覽團開出請來面詢
▲代理省府政府車牌汽車保險住屋商業樓火燭保險簽證文件申請護照
Quon H. Wong Agencies
130 Pender St. East Van. B.C.
電話：664-0938

文華花店

Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town) Vancouver 4, B.C.
Tel: 687-9605

本店常備 四季鮮花 盆栽樹木 新穎設計 結婚花球 花籃花牌 花圈花牌 無任歡迎

聘請餅店經理

某華人經營餅店，因擴充業務，擬聘請華人經理一名，任務包括管理及經營該餅店全部業務，人事及產品質量之管理，財務之運用，並負責一切文件賬目，購買中式餅食用料機器，協助策劃擴充業務，並用英語粵語台山語及客語接洽電話訂單。
申請人須有大學程度，能說流利英語粵語台山語及客語，對會計中式餅食禮餅業務及人事管理有豐富經驗者，有進取心，每星期工作六天，薪金優厚，有意者請親筆寫中英文履歷書，寄：4150 Brant St., Vancouver, B.C.

好消息

各款運動鞋 全部九折
優待學生

億兆信託銀業

YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 685-3935

利息高，服務好。本行在卑詩省歷史悠久，信譽昭著，儲蓄戶口利息優厚，華埠分行全部華人職員為僑胞服務。本行並設有華僑匯款，旅行支票，政府公債，實業貸款，房屋按揭，退休計劃及最新的儲蓄計劃。★存款有政府保障每戶式萬元萬無一失

營業時間：星期一至星期四 每日上午九時十五分至下午五時 星期五上午九時十五分至下午五時 星期五下午九時十五分至下午五時
經理：鄒紀新 副經理：何國賢

雲埠首創鳳城美點

鮮製粉麵開海外港粵風味先河遠近僑界敬希光臨

選料上乘 專心巧製 價格公平 招牌保證

雲埠秘書路蔡根璇立正

B.C. ROYAL CAFE
119 East Pender St. Vancouver 4, B.C.
Phone 681-3953

滿地可銀行

華埠支行新址片打東街一七八號

利息優厚 定期存款 (六年期) 9 1/4 厘

活期儲蓄 7 1/4 厘

開私人支票戶口 配合活期儲蓄 最適合個人所需

詳情歡迎接洽

Bank of Montreal
The First Canadian Bank

大成產業有限公司

GRAND FORTUNE REALTY LTD.
湯天豪
TEL: HOWE TONG 687-2215 325-0527
200 E. Pender St. Vancouver, B.C. V6A-1T7 Canada

商業地皮約130X122呎，最少可建十間舖，和樓上亞柏文，位溫哥華旺街，開價卅五萬元，現款十萬，餘額充給業主。
商業樓於Powell街，水坭建築，保養如新，開價七萬九千元，廉價買住宅屋。
八組柏文約十年新於西區，近海灘，交通商場，年收益約壹萬七千元，開價十六萬九千元。
入息大屋三層樓，近市政府，地寬約60X130呎，年收益約九千六百元，僅開價八萬九千元。
好屋四睡房三廳，屬兩段地，就可建兩間新屋，位域多利街夾七街，近交通，學校，商場，現每月收租四百廿元，僅開價六萬九千元。
觀屋二房一廳，地寬33X122呎，近Kingsway交通利便，定價三萬五千元。
尚有大批新盤不能盡登，欲知詳情，請電話詢問並免費替僑胞估價房屋。